

# 木偶奇遇记

绘本外国儿童文学名著

— MUOUQIYUJI —

1

HUIBEN WAIGUO  
ERTONGWENXUE  
MINGZHU

原著 [意] 卡洛·科洛迪

编译 陈淑和



XIWANGCHUBANSHE 希望出版社

2005 年,由台湾光复书局企业股份有限公司提供中文简体字版权。



### 图书在版编目(CIP)数据

木偶奇遇记 / (意)科洛迪 (Collodi, C.) 著; 陈淑如  
编译. —太原: 希望出版社, 2005. 9  
(绘本外国儿童文学名著)

ISBN7-5379-3568-8

I. 木… II. ①科… ②陈… III. 童话—意大利—  
近代—缩写本 IV. I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 096592 号  
著作权合同登记号: 04-2005-021

书 名: 木偶奇遇记

原 著: [意] 卡洛·科洛迪 (Collodi, C.)

编 译: 陈淑如

出 版 人: 琚林勇

选题策划: 琚林勇 陈 炜

责任编辑: 申月华

装帧设计: 宋虎立

责任印制: 王虎保

出版发行: 希望出版社

地 址: 太原市建设南路 15 号

邮 编: 030012

网 址: [www.xwcb.com](http://www.xwcb.com)

电子信箱: [xwcb@vip.sina.com](mailto:xwcb@vip.sina.com)

电 话: 总编室 0351-4922243 印制科 0351-4922247

发行部 0351-4168101 4041258 4123120

排版制作: 山西新华制版中心

印 刷: 山西文博印业有限公司

电 话: 0351-6337436

经 销: 新华书店

开 本: 787×990 毫米 1/16 印张: 9.75

版 次: 2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

标准书号: ISBN7-5379-3568-8/I·400

定 价: 30.00 元

若有印装质量问题, 请与印刷厂或发行部联系调换。

版权所有, 盗版必究

绘本外国儿童文学名著

# 木偶奇遇记

原著 [意] 卡洛·科洛迪 编译 陈淑如



XIWANGCHUBANSHE 希望出版社

# 目录

木偶奇遇记

HUIBENWAIGUOERTONGWENXUEMINGZHU



- |    |                 |    |
|----|-----------------|----|
| 1  | 一截奇怪的木头 .....   | 5  |
| 2  | 玉米爷爷 .....      | 9  |
| 3  | 匹诺曹的诞生 .....    | 12 |
| 4  | 会说话的蟋蟀 .....    | 16 |
| 5  | 失去的佳肴 .....     | 18 |
| 6  | 两只脚都烧成了灰 .....  | 20 |
| 7  | 玉米爷爷卖了旧外套 ..... | 26 |
| 8  | 木偶戏 .....       | 30 |
| 9  | 匹诺曹被捕 .....     | 34 |
| 10 | 木偶操纵者的喷嚏 .....  | 39 |
| 11 | 狐狸和猫 .....      | 44 |
| 12 | 红虾旅店 .....      | 48 |





|    |                 |    |    |               |     |
|----|-----------------|----|----|---------------|-----|
| 13 | 奇怪的强盗 .....     | 51 | 25 | 大打出手 .....    | 99  |
| 14 | 匹诺曹被吊在树上 .....  | 55 | 26 | 落网的匹诺曹 .....  | 107 |
| 15 | 猫头鹰和乌鸦的诊断 ..... | 58 | 27 | 阿里洛勒的报恩 ..... | 113 |
| 16 | 越伸越长的鼻子 .....   | 64 | 28 | 棱少爷 .....     | 119 |
| 17 | 奇异原野 .....      | 67 | 29 | 玩具国 .....     | 122 |
| 18 | 猩猩法官 .....      | 71 | 30 | 哼哼病 .....     | 128 |
| 19 | 可怕的大蛇 .....     | 74 | 31 | 马戏团的名角 .....  | 131 |
| 20 | 小偷黄鼠狼 .....     | 79 | 32 | 鲨鱼精 .....     | 138 |
| 21 | 骑鸽子到天空去旅行 ..... | 82 | 33 | 鲨鱼的肚子里 .....  | 142 |
| 22 | 劳动街 .....       | 87 | 34 | 无穷的幸福 .....   | 145 |
| 23 | 与仙女的约定 .....    | 93 |    | 作品解说 .....    | 153 |
| 24 | 坏朋友的诱惑 .....    | 96 |    |               |     |

# 序

HUIBENWAIGUOERTONGWENXUEMINGZHU

希望出版社引进推出的这套《绘本外国儿童文学名著》，含 22 部作品。它们都是在文学史上早有定评的经典名著，是世界儿童文学宝库中闪光耀目的一串璀璨明珠。

真正的儿童文学是没有国界的。这 22 部名著，是全人类共同的精神财富，是各国少年儿童最好的精神食粮——当然也是中国 3.67 亿未成年人课外阅读的最佳范本。透过这些作品，小读者不仅能够愉悦地领略到世界各国各具特色的地域风光，还可以具体了解到生活在异域的各民族人们不同的生活方式和道德风范，真切地感受到各个国家和民族的历史、文化的丰富多彩。而更重要、更有意义的，还在于作品里那种充满神奇想象和幻想力的美的情愫和美的意境，及其所蕴涵的美好的爱心和人性魅力对孩子的深度感染和震撼，而这，必定会影响到他们的一生。

对中国儿童文学作家来说，从这 22 部经典作品中，我们可以在思想、艺术等诸多层面借鉴、汲取到许多宝贵的东西，藉以进一步提升我国儿童文学的品质，推动新世纪儿童文学创作的不断发展繁荣。

因此，可以预期，这套《绘本外国儿童文学名著》必将会受到广泛的喜爱和欢迎。

是为序。

樊发稼

2005 年 7 月 20 日于北京

（本文作者系中国社会科学院文学研究所研究员，中国作家协会儿童文学委员会副主任）

# 1 一截奇怪的木头

当木匠樱桃师傅发现那截木头竟然会哭又会笑，惊讶得跌坐在地上。

从前，某个地方有一截木头，看起来很普通，被扔在柴房里很久了。照理说它早该被抛进火炉里烧成灰烬，但是，有一天不知怎么回事，它却出现在老木匠的工作房里，斜靠在工作台边。

虽然老木匠的年纪很大了，但是非常健康，而且由于他喜欢喝酒的关系，鼻头总是像樱桃一样红，所以街坊邻居都叫他樱桃师傅。

“咦！”这天早上，樱桃师傅像平常一样地来到工作房，当他看见桌子旁边有一截从未见过的木头时，惊讶得叫了起来。他拿起来仔细地查看后，脸上浮现出满意的微笑。









“嘿嘿！这可真是一大收获。我刚想做一张小桌子，正好拿来做成桌脚。”他马上拿起斧头开始剥树皮。可是当他正准备往下劈时，却在半空中停住了。他歪着头竖起耳朵听着，因为好像有一缕小小的声音不知从什么地方传了出来，轻轻地叫着：

“师傅！师傅！请您不要太用力呀！”

“咦？”樱桃师傅的眼里充满问号，并向四处东张西望，但是屋子里却不见半个人影儿。

“是不是有人躲在里面呢？”樱桃师傅把头伸进工作台下方查看了一番，又往橱柜中探望了一阵，甚至垃圾筒里面也翻搅了。最后，他把大门打开，伸长脖子往外瞧，还是什么也没看见。

“嘿，傻瓜！刚才一定是我听错了。管他呢，还是工作吧！”樱桃师傅提起精神，挥着斧头，再次用力地向那截木头劈了下去。

“哎哟，不行啦！您不能这样地用力打我，好痛啊！”樱桃师傅目瞪口呆地望着眼前的那截木头，这一回，他相信一定是木头在说话了。





“呀！木头怎么会说话呢？那还得了吗？会不会是……”

他惶恐地抓起木头用力往地上摔，然后屏住呼吸，竖起耳朵静静地听着，一分钟，两分钟，三分钟……但是，木头一点儿动静也没有。

“看吧！只不过是错觉罢了，木头是不可能说话的。”

樱桃师傅嘴里喃喃地咕哝着，但是他没有



勇气再拿起斧头，所以只好拿起刨子，装作满不在乎的样子，一边咿咿唔唔地哼着歌，一边开始刨起了木头。

“嘻嘻！”木头微晃着身子，窃笑起来。

“停停吧！停停！啊，痒得受不了啦！”

“呃！”樱桃师傅手上的刨子跌落在地上，他那红鼻头变得非常苍白，整个人傻愣愣地瘫坐在地上。当他稍微清醒的时候，才发觉有人正在敲门哩！



## 2 玉米爷爷

向好友樱桃师傅要来那截木头的，是玉米爷爷，他想做一个漂亮的木偶娃娃。

“请进来吧！”樱桃师傅连站起来的力气都没有了，仍坐在地上虚弱地说。门开了，一位老公公走进工作室。他的本名叫刘佩特，头上戴着一顶好像玉米似的黄色假发套，所以附近的孩子都叫他“玉米爷爷”。他是个非常慈祥的老人，只是如果听到有人叫他的外号，马上就怒气冲天。现在他正为敲了老半天门都没人开，所以一肚子火地走进室内，但当他看到樱桃师傅正坐在地上发呆时，反而愣住了。

“喂！喂！樱桃师傅，你坐在那儿干什么呢？”

“没什么呀！不过想教蚂蚁学算术哩！”

“又开我玩笑了。好，好！不跟你唠叨了，我想请你帮个忙。你这儿可有合适





的木头？我想做个木偶，带着它到处表演，好赚些钱。”

“那可真是好办法，玉米爷爷。”一个声音轻轻地飘进了玉米爷爷的耳朵里。

“什么？什么玉米爷爷！”他红着脸，生气地暴跳起来，向樱桃师傅大声地吼着。

“你想戏弄我吗？”

“噢！谁想戏弄你呢？”

“装什么傻！你刚才不是叫我玉米爷爷吗？”

“我不会这样叫你的！”

“撒谎！我的耳朵听得很清楚！”

“哼！谁知道是哪个说的？你这个老东西！”

两个愤怒的老人都气呼呼地向对方扑过去，然后滚在地上厮打起来，





椅子推倒了，眼镜飞走了，工作台被撞得晃来晃去。打呀，打呀……两个人忽然同时都停了下来，因为他们发现，玉米爷爷嘴里正咬着樱桃师傅的灰白色假发，而樱桃师傅手上不也紧紧地抓着玉米爷爷的黄色发套吗？两人不由得同时大声地笑了起来。

“哈哈！樱桃师傅，不要打啦！”

“好！不打就不打！对啦，你不是想要一根木头做木偶吗？如果你喜欢的话，就把这根木头拿去好了，别客气！”

“啊，这真是太谢谢你啦！”一点也不知情的玉米爷爷高兴万分地向樱桃师傅握手道谢，笑嘻嘻地带走了那截木头。



### 3 匹诺曹的诞生

玉米爷爷拿着那截木头，兴高采烈地回到家里，很快地刻好了木偶娃娃，并且取名叫匹诺曹。

玉米爷爷一回到简陋的窑里，就开始刻木偶。他一边动手，一边自言自语地说：

“唉！希望这个木偶能让我苦日子很快结束就好了。”

“对了，应该替木偶取个名字啊！就叫匹诺曹吧，匹诺曹！嘿，不错！”

他工作得更加起劲，很快刻好了眼睛，呀，木偶的眼睛竟然在打转！

“嘿，这家伙真是急性子！”玉米爷爷说完，就开始刻鼻子。才动手，鼻子便伸出来了。

“喂！就不能乖点儿，等着我做完吗？”

做完鼻子，刻好了嘴，刚刚把手装上，匹诺曹已经抓起玉米爷爷的假发戴在自己头上了。





就这样碍手碍脚地，好不容易才做成一个像样儿的木偶。

“好，差不多了。来，试一试，腿脚灵活吗？”

他牵着匹诺曹的手，教他走路。匹诺曹很快就会自个儿走了，一会儿弯腰，一会儿伸腿，好像对自己能够自由自在地活动，开心极了。

“咦，蹦蹦跳跳地，倒是挺精神。”

玉米爷爷高兴得眯起眼睛望着他。匹诺曹愈玩愈起劲，竟从门缝里溜出去，往街道上跑了。

“喂，你想上哪儿去呀？”

老爷爷想追却追不上。

“哎呀，我不行啦！快，帮我把那个木偶抓起来！”







一位警察听到了叫喊声，便往路中间一挡，匹诺曹想从他的腿下直冲过去，但是却失败了，一眨眼的工夫便被抓住了鼻子。

“喂，小家伙！为什么要逃走呢？”

“因为他用棍子打我，用脚踢我，要欺侮我！”

“哼，岂有此理！玉米爷爷怎么可以这样！”

“喂！玉米爷爷，您过来吧！”

警察抓住玉米爷爷的手臂，不分青红皂白地把他拉往警察局。

